

## R&P Cultural Orientation Model Assessment – Written Version, Somali

Information for assessors (do not distribute this page to participants):

This written version of the Model Cultural Orientation (CO) Assessment consists of 10 questions that can be administered to refugees who participate in Reception and Placement (R&P) cultural orientation to assess their understanding of key CO concepts. The assessment is designed to be administered at the completion of R&P CO.

Reminders:

- During the administration of the assessment, you (or an interpreter) can re-translate or define any word that a participant does not understand.
- The assessment may be given to individuals or a group of participants at once, but participants should not discuss the answers with each other during the assessment.
- Do not indicate to participants whether responses are correct or incorrect during the administration of the assessment.
- Be sure that participants understand the statement on the next page that indicates their rights (their results will not affect services provided to them and data will not be reported publically by name). Participants should be allowed to take a break or stop the assessment if they become upset or frustrated.
- Place completed assessments in a folder or envelope to maintain participants' privacy.
- See “Guidelines for the Use of the Written Model CO Assessment” for question-by-question scoring guidelines.

Magacaaga \_\_\_\_\_

Lambarka \_\_\_\_\_

Taariikhda Maanta \_\_\_\_\_

Waxaan qaadeynaa imtixaan si aan u ogaano inta aad ka taqaano Mareykanka ka dib markii aad qaadatey barashada dhaqanka. Jawaabtaada waxba ma saameyneyso howlaha laguu qabto. Magacaagana looma isticmaalayo jawaabta kasoo baxda arintan.

1. Waa maxay hal arrin oo muhiim u ah qaxootiga iney bartaan Af-Ingriisiga?

2. Min fadlak qor cinwaankaaga iyo telefoon lambarkaada Af-Ingiriisi. (Waxaad ka eegi kartaa akhbaartan waraaqaha aad sidato.)

Cinwaanka Wadada: \_\_\_\_\_

Magaalada, Gobolka, lambarka zipka: \_\_\_\_\_

Teleefoonka: \_\_\_\_\_

3. Waa maxay laba hawlood oo ay ku siiyaan hay'adaada dib u dejinta ee caawiya qaxootiga dib u dejintooda mise la qabsashada nolosha Mareykanka? Iska hubi inaad magacawdo labo hawlood oo gaar ah oo ay hay'adaadu sameyso.

a.

b.

4. Arrin walba oo caafimaad darro ku taxan hoos, sheeg haddii aad iska daryeeli lahayd adiga, ka dhigan lahayd ballan xafiiska dhakhtarka, mise aadi lahayd isbitalka qeybta deg-dega ah. Xariiq ku wareeji mida ugu saxsan doorashooyinka

<i>Caafimaad Darro</i>	Xariiq ku wareeji: Waa maxay sida ugu wanaagsan ee loo daryeelo xanuunkaaga?		
<i>Xabadkaaga mise wadnahaaga oo xanuunaya</i>	Iska daryeel adiga.	Ka dhigo ballan xafiiska dhakhtarkaaga.	Aad isbitaalka qeybta deg-dega ah.
<i>Sanka oo diif kaa socdo.</i>	Iska daryeel adiga.	Ka dhigo ballan xafiiska dhakhtarkaaga.	Aad isbitaalka qeybta deg-dega ah.
<i>Waxaa ku xanuunaya dhegta saddex maalmood.</i>	Iska daryeel adiga.	Ka dhigo ballan xafiiska dhakhtarkaaga.	Aad isbitaalka qeybta deg-dega ah.
<i>Farta ayaa ku yara go'an.</i>	Iska daryeel adiga.	Ka dhigo ballan xafiiska dhakhtarkaaga.	Aad isbitaalka qeybta deg-dega ah.
<i>Waxaad u malayneysaa inaad iska jebisay cagta</i>	Iska daryeel adiga.	Ka dhigo ballan xafiiska dhakhtarkaaga.	Aad isbitaalka qeybta deg-dega ah.
<i>Waxaa kaasoo baxay bus-bus dhabarka</i>	Iska daryeel adiga.	Ka dhigo ballan xafiiska dhakhtarkaaga.	Aad isbitaalka qeybta deg-dega ah.

5. Joseph wuxuu joogey Mareykanka dhowr bilood, waxaa dhowaan ka go'aya lacagtii ceyrta uu qaadan jirey. Sidee buu u helayaa lacag uu ku bixiyo kharashkiisa?

6. Waa maxay labo talaabo oo qaxootigu qaadi karo siduu shaqo u helo?

a.

b.

7. Ka feker saaxiib kula joogaya gurigaada. U qor fariin (mise sawir khariirad) adigoo fasiray sida looga tago gurigaada loona tago dukaanka cuntada ee kuugu dhow. Isku dey inaad siiso tilmaamo cad-cad si saaxiibkaa u tegi karo meeshaas keligiis mise keligeed.

8. Waa maxay wax keliya oo dhici kara haddii adiga mise qoyskaaga aydaan bixin kirada guriga?

9. Waa maxay saddex arrimood oo aad sameyn lahayd si aad ugu badbaado gurigaada?

a.

b.

c.

10. Ku feker inaad caawineyso qof dhowaan yimid oo qaxooti ah barashada sida loo isticmaalo gaadiidka dadweynaha (baska mise tareenka). Waa maxay laba arrimood oo muhiim ah oo aad u sheegi lahayd ama tusi lahayd si ay u qaadato baska mise tareenka?

a.

b.